

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

公告

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第六款的規定，經於二零二零年五月二十七日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十二缺及專業職程第一職階機械專業關務督察兩缺的培訓課程錄取開考最後排名名單，經保安司司長於二零二零年十月十六日批示認可，並已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零二零年十月十六日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, a lista de ordenação final relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação, homologada pelo despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, em 16 de Outubro de 2020, dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de doze (12) lugares de inspector alfandegário da carreira geral de base, e de dois (2) lugares de inspector alfandegário mecânico da carreira de especialistas, ambos do 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 27 de Maio de 2020, nos termos do n.º 6 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, podendo os interessados consultar a lista em causa através da última Ordem de Serviço ou do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Outubro de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

茲公佈，為填補禮賓公關外事辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將禮賓公關外事辦公室專業或職務能力評估開考的投考人知識

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 18.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp>).

考試(筆試)成績名單張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心(FBC)18樓禮賓公關外事辦公室接待處(查閱時間:週一至週四上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時四十五分;週五上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分),並上載於本辦網頁(<http://www.gprpae.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年十月十五日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

gov.mo/), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 15 de Outubro de 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

行政公職局

名單

為履行給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示,行政公職局現刊登二零二零年第三季度受資助實體名單:

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às particulares e às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido às entidades no 3.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
林曉婷	Lam Hio Teng	15/07/2020	\$ 5,500.00	本局與旅遊學院合作實習生計劃之費用(6月)。Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Junho).
朱浩文	Chu Hou Man	15/07/2020	\$ 5,677.40	
賴曉文	Lai Hio Man	15/07/2020	\$ 5,677.40	
朱燕珊	Chu In San	15/07/2020	\$ 5,677.40	
徐穎棋	Choi Weng Kei	15/07/2020	\$ 5,677.40	
姚芷君	Iu Chi Kuan	15/07/2020	\$ 5,677.40	
謝淑盈	Che Sok Ieng	15/07/2020	\$ 5,677.40	
梁思敏	Leong Si Man	15/07/2020	\$ 5,677.40	
張詩琦	Cheong Si Kei	15/07/2020	\$ 5,677.40	
林詩鎧	Lam Si Hoi	15/07/2020	\$ 5,677.40	
蔡苑瑩	Choi Un Ieng	15/07/2020	\$ 5,677.40	
高銘聰	Kou Meng Chong	15/07/2020	\$ 5,677.40	
謝永浩	Che Weng Hou	15/07/2020	\$ 5,677.40	
陸梓俊	Lok Chi Chon	15/07/2020	\$ 5,677.40	

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades	
吳芷瑤	Ung Chi Io	14/08/2020	\$ 5,500.00	本局與旅遊學院合作實習生計劃之費用(7月)。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Julho).	
鄭倩盈	Kong Sin Ieng	14/08/2020	\$ 5,500.00		
鍾盈	Chong Ieng	14/08/2020	\$ 5,500.00		
楊紫晴	Ieong Chi Cheng	14/08/2020	\$ 5,500.00		
李詠欣	Lei Weng Ian	14/08/2020	\$ 5,500.00		
葉曉揚	Ip Hio Ieong	14/08/2020	\$ 5,500.00		
朱耀祖	Chu Io Chou	14/08/2020	\$ 5,500.00		
方愷瑩	Fong Hoi Ieng	14/08/2020	\$ 5,500.00		
黃泳儀	Wong Weng I	14/08/2020	\$ 5,500.00		
林曉婷	Lam Hio Teng	14/08/2020	\$ 3,548.40		
馮子行	Fong Chi Hang	14/08/2020	\$ 5,500.00		
吳慧君	Ng Wai Kuan	14/08/2020	\$ 5,500.00		
黃泳儀	Wong Weng I	29/09/2020	\$ 5,500.00		本局與旅遊學院合作實習生計劃之費用(8月)。 Despesas do Programa de estagiários organizados pelos SAFP e Instituto de Formação Turística (Agosto).
方愷瑩	Fong Hoi Ieng	29/09/2020	\$ 5,500.00		
朱耀祖	Chu Io Chou	29/09/2020	\$ 5,500.00		
吳慧君	Ng Wai Kuan	29/09/2020	\$ 5,500.00		
李詠欣	Lei Weng Ian	29/09/2020	\$ 5,500.00		
葉曉揚	Ip Hio Ieong	29/09/2020	\$ 5,500.00		
鍾盈	Chong Ieng	29/09/2020	\$ 5,500.00		
鄭倩盈	Kong Sin Ieng	29/09/2020	\$ 5,500.00		
吳芷瑤	Ung Chi Io	29/09/2020	\$ 5,500.00		
馮子行	Fong Chi Hang	29/09/2020	\$ 5,500.00		
楊紫晴	Ieong Chi Cheng	29/09/2020	\$ 5,500.00		
余振賢	U Chan In	03/09/2020	\$ 1,200.00	“青年善用餘暇計劃2020”之實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».	
梁泳儀	Liang Yongyi	03/09/2020	\$ 4,200.00		
陳子晴	Chen Tzu Ching	03/09/2020	\$ 5,850.00		
陳曉雪	Chan Hio Sut	03/09/2020	\$ 6,100.00		
劉沁柔	Liu Qinrou	03/09/2020	\$ 6,100.00		
林永達	Lam Weng Tat	03/09/2020	\$ 6,150.00		
黃茵濱	Huang Hanbin	03/09/2020	\$ 6,200.00		
陳彥寧	Chan In Neng	03/09/2020	\$ 6,250.00		
盧美君	Lou Mei Kuan	03/09/2020	\$ 6,300.00		
梁宇彤	Leong U Tong	03/09/2020	\$ 6,325.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias		給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
吳子泓	Ng Chi Wang	03/09/2020	\$ 6,325.00	“青年善用餘暇計劃2020”之實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
吳志誠	Ng Chi Seng	03/09/2020	\$ 6,500.00	
馮穎輝	Fong Weng Fai	03/09/2020	\$ 6,500.00	
洪麗儀	Hong Lai I	03/09/2020	\$ 6,500.00	
黃詠儀	Wong Weng I	03/09/2020	\$ 6,650.00	
梁詩琳	Leong Si Lam	03/09/2020	\$ 6,650.00	
田美琪	Tin Maggie	03/09/2020	\$ 6,650.00	
黎芷晴	Li Zhiqing	03/09/2020	\$ 6,650.00	
潘梓鳳	Pun Chi Fong	03/09/2020	\$ 6,650.00	
陸伊蔓	Lok I Man	03/09/2020	\$ 6,650.00	
陳汶靜	Chan Man Cheng	03/09/2020	\$ 6,700.00	
官錦玲	Kun Kam Leng	03/09/2020	\$ 6,800.00	
鄭慧芝	Cheang Wai Chi	03/09/2020	\$ 6,800.00	
林晰俐	Lam Sek Lei	03/09/2020	\$ 6,850.00	
劉安琪	Lao Angela	03/09/2020	\$ 6,850.00	
黃嘉浚	Wong Ka Chon	03/09/2020	\$ 6,850.00	
羅莎莎	Da Rosa Vanessa	03/09/2020	\$ 7,000.00	
羅兆杰	Lo Sio Kit	03/09/2020	\$ 7,000.00	
黃嘉琪	Wong Ka Kei	03/09/2020	\$ 7,000.00	
陳駿揚	Chan Chon Ieong	03/09/2020	\$ 7,000.00	

二零二零年十月八日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$6,117.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 8 de Outubro de 2020.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 6 117,00)

法務局

名單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務局現公佈二零二零年第三季度的資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
羅曉娟 Luo Xiaojuan	26/08/2020	\$3,500.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
陳健聰 Chan Kin Chong	26/08/2020	\$6,300.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
鍾雅文 Chong Nga Man	26/08/2020	\$6,600.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
何昊賢 Ho Hou In	26/08/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
唐俊傑 Tong Chon Kit	26/08/2020	\$6,800.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃錦泉 Wong Kam Chun	26/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
楊嘉怡 Ieong Ka I	26/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
黃靖媛 Wong Cheng Wun	26/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
王雅棐 Wong Nga Fei	26/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
歐陽美琪 Ao Ieong Mei Kei	26/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
歐陽盈 Ao Ieong Ieng	26/08/2020	\$6,850.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».

二零二零年十月九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

印務局

IMPrensa Oficial

名單

Lista

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，印務局現公佈二零二零年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Imprensa Oficial publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周凱華 Chao Hoi Wa	14/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
徐麗儀 Choi Lai I	14/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
林子柔 Lam Chi Iao	14/08/2020	\$6,650.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
連學禮 Lin Hok Lai	14/08/2020	\$7,000.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
	合計 Soma	\$27,650.00	

二零二零年十月十四日於印務局

Imprensa Oficial, aos 14 de Outubro de 2020.

局長 陳日鴻

O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

公告

Anúncio

第002/DOI/2020號公開招標

Concurso Público n.º 002/DOI/2020

“為市政署購置樹木管理系統”

«Aquisição, pelo IAM, do Sistema de Gestão de Árvores»

按照二零二零年九月二十一日本署市政管理委員會決議，現就“為市政署購置樹木管理系統”進行公開招標。

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, tomada na sessão de 21 de Setembro de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, do Sistema de Gestão de Árvores».

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida

及承投規則，或可瀏覽本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年十一月十七日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元壹拾萬圓正 (\$100,000.00)。臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標會議於二零二零年十一月十八日上午十時正，於澳門南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行；此外，本署安排於二零二零年十月二十九日上午十時正，於本署培訓及資料儲存處，就是次公開招標舉行解釋會。

二零二零年十月十四日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$2,288.00)

通告

第001/DJN/2020號通知書

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款及第三百三十三條第二款的規定，現通知市政署工作人員甘寶盈（目前不知去向），就向其提出控訴的紀律程序，可在本公告刊登翌日起計十五天內提交書面抗辯，亦可在辦公時間內前往澳門蘇雅利醫士街6號蘇雅利大廈市政署法律及公證處查閱相關卷宗及索取相關控訴書副本。

預審員 Muiria, Cipriano

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem, podem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de eventuais actualizações ou alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 17 de Novembro de 2020. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de cem mil patacas (\$ 100 000,00). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação deste Instituto, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 18 de Novembro de 2020. O IAM realizará, no mesmo local, uma sessão de esclarecimento relativa a este concurso pelas 10,00 horas do dia 29 de Outubro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 14 de Outubro de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

Aviso

Notificação n.º 001/DJN/2020

Nos termos do n.º 2 do artigo 353.º e do n.º 2 do artigo 333.º, todos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, é notificada a funcionária do Instituto para os Assuntos Municipais Sr.ª Kam Pou Ieng, ora em parte incerta, que, estando pendente processo disciplinar contra si instaurado, para apresentar a sua defesa escrita no prazo de 15 (quinze) dias a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso, podendo, dentro das horas normais de expediente, consultar o respectivo processo na Divisão Jurídica e de Notariado do mesmo Instituto, sita na Rua do Dr. Soares, n.º 6, Edifício Soares em Macau, bem como, querendo, requerer cópia da acusação deduzida contra si.

O Instrutor, *Muiria, Cipriano*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

統計暨普查局

通告

茲公佈，為填補統計暨普查局編制內公共財政管理範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年十一月八日上午十時正為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

參加筆試的准考人的考場安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年十月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,541.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão financeira pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 8 de Novembro de 2020, às 10,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

澳門金融管理局

通告

第013/2020-AMCM號通告

事項：強制性保險中介人佣金的規定

根據六月五日第38/89/M號法令第十二條第二款所述，當屬強制性保險，支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈所訂定有關在次年度內該項保險可支付中介人佣金限額之百分比。

另一方面，同一條文第三款規定，倘澳門金融管理局認為在保護和維持市場良性競爭狀態所必需時，該機構可以同樣方式對其它有關保險訂定佣金比率。

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 013/2020-AMCM

Assunto: Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte, nesses seguros.

Por outro lado, no n.º 3 do mesmo artigo, consagra-se que, caso a AMCM considere indispensável para a defesa e manutenção de uma sã concorrência no mercado, poderá, da mesma forma, fixar as comissões referentes a outros ramos de seguro.

因此，茲對自二零二一年一月一日起生效或續保之保險合約之最高佣金支付限額作出如下規定：

- * 汽車民事責任強制保險及補充保障.....20%
- * 工作意外及職業病強制保險.....30%
- * 旅遊業者職業民事責任強制保險.....10%
- * 裝置宣傳物及廣告物之民事責任強制保險.....10%
- * 遊艇民事責任強制保險.....20%
- * 律師職業民事責任強制保險.....10%
- * 醫療服務提供者職業民事責任強制保險.....10%

二零二零年九月三十日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

第014/2020-AMCM號通告

事項：保險人及再保險人執行微縮攝影及電子載體轉錄工作的指引

為了使保險人及再保險人以微縮攝影或轉錄於電子載體的方式保存的文件具有等同於其原件的法律效力，故有需要規範保險人及再保險人根據《保險業務法律制度》第七十七條的規定執行微縮攝影及電子載體轉錄的活動。

基於此，澳門金融管理局行政管理委員會根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條第一款a項及第二款和《保險業務法律制度》第十條第二款a項的規定，公佈以下指引：

1. 以微縮攝影處理文件之步驟

以微縮攝影處理文件時，應按照下列步驟進行：

- a) 甄選應微縮攝影之文件及準備其原件；

Assim, em conformidade, determina-se que, nos contratos de seguro celebrados ou renovados a partir de 1 de Janeiro de 2021, referentes aos seguros obrigatórios, as comissões máximas a atribuir aos mediadores de seguros são as seguintes:

Seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel e coberturas complementares20%

Seguro obrigatório de acidentes de trabalho e doenças profissionais.....30%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos operadores turísticos10%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil referente à afixação de material de propaganda e publicidade10%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil das embarcações de recreio20%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos advogados.....10%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde10%

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Setembro de 2020.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

Aviso n.º 014/2020-AMCM

Assunto: Directiva respeitante à execução das operações de microfilmagem e à transferência para suporte electrónico, pelas seguradoras e resseguradoras

Com vista a assegurar que os documentos conservados através de microfilmagem ou de transferência para suporte electrónico têm a mesma força probatória dos originais, revela-se necessário regulamentar o procedimento, por parte das seguradoras e resseguradoras, das operações de microfilmagem e de transferência para suporte electrónico, nos termos do previsto no artigo 77.º do Regime jurídico da actividade seguradora.

Face ao exposto, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 9.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, bem como na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Regime jurídico da actividade seguradora, o Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau publica a seguinte directiva:

1. Operações que devem ser respeitadas na microfilmagem dos documentos

Na microfilmagem dos documentos devem ser observadas as seguintes operações:

- a) Selecção da documentação e preparação dos originais a microfilmarm;

b) 註明卷宗之識別資料或代號;

c) 執行微縮攝影的工作;

d) 核對微縮底片之原件, 以查實須微縮攝影之文件是否被遺漏, 並查實微縮底片之技術質量是否良好;

e) 登記及貯存微縮底片;

f) 倘有需要, 則依法銷毀可作廢之文件原件。

2. 微縮攝影的認證程序

2.1 不得刪剪或更改底片, 並應製作啟用書及終結書, 該等啟用書及終結書須由行政管理機關成員或獲充分授權的受託人簽名認證。

2.2 啟用書應列明微縮攝影之內容源自何種文件, 而終結書則應載有一項標明底片中所含之影像完全複製自正本之聲明。

2.3 應將每類文件分別攝入兩組底片內, 並對該兩組底片作適當說明及儲存於不同地方, 其一存於安全檔案處, 另一則用於行政用途。

2.4 必要時可複製上款所指底片。

3. 微縮攝影的登記簿冊

3.1 底片之啟用書及終結書須存檔並須每年進行裝訂以製成登記簿冊。

3.2 所有製成之登記簿冊應載有啟用書及終結書, 該等啟用書及終結書須由統籌微縮攝影之負責人簡簽並由保險人或再保險人之行政管理機關成員或獲充分授權的受託人認證。

4. 將資料轉錄於電子載體

4.1 以上的規定經作出必要配合後, 適用於將資料轉錄於電子載體的工作。

4.2 行政管理機關任一成員或獲充分授權的受託人須按第 5/2005 號法律第五條在轉錄於電子載體的資料上作出合格電子簽名, 以證明已轉錄於電子載體的資料完全複製自文件原件。

5. 保險人及再保險人之責任

5.1 所有獲許可在澳門特別行政區從事業務的保險人及再保險人必須遵循本指引所訂定的要求, 並監察本指引所訂定的要

b) Inserção de elementos de identificação ou de codificação dos processos;

c) Microfilmagem propriamente dita;

d) Confrontação do microfilme com o original, com vista a verificar se foi ou não omitido qualquer documento a microfilmar e se as microformas se encontram com boa qualidade técnica;

e) Registo e armazenamento das microformas;

f) Destruição dos documentos originais passíveis de inutilização, nos termos da lei, sempre que se revele necessário.

2. Procedimentos de autenticação da microfilmagem

2.1 Os filmes não podem sofrer cortes ou emendas e devem reproduzir os termos de abertura e de encerramento autenticados, mediante as assinaturas dos membros do órgão de administração ou dos mandatários com poderes bastantes para o efeito.

2.2. O termo de abertura deve mencionar a origem dos conteúdos microfilmados e o termo de encerramento deve incluir a declaração de que as imagens contidas no filme são reproduções integrais dos originais.

2.3. As diversas espécies documentais devem ser reproduzidas em dois filmes, com indicação das respectivas especificações, e ficarem guardados em locais diferentes, sendo um mantido em arquivo de segurança e outro destinado a uso administrativo.

2.4. A partir dos filmes mencionados no número anterior podem fazer-se as duplicações que se revelem necessárias.

3. Livros de registo da microfilmagem

3.1. Os termos de abertura e encerramento dos filmes são arquivados e encadernados anualmente, constituindo-se um único livro de registo.

3.2. Todos os livros de registo constituídos devem ter termos de abertura e de encerramento, devidamente rubricados pelo responsável pela coordenação das operações de microfilmagem e autenticados pelo(s) membro(s) do órgão de administração da seguradora ou resseguradora ou pelos mandatários com poderes bastantes para o efeito.

4. Transferência para suporte electrónico

4.1. Às operações de transferência dos elementos para suporte electrónico aplica-se, com as necessárias adaptações, o disposto nos números anteriores.

4.2. Quaisquer membros do órgão de administração ou mandatários com poderes bastantes devem, nos termos do disposto no artigo 5.º da Lei n.º 5/2005, registar nos elementos transferidos para suporte electrónico uma assinatura electrónica qualificada, de modo a certificar que os elementos transferidos para suporte electrónico são reproduções integrais dos originais.

5. Responsabilidades das seguradoras e resseguradoras

5.1 Todas as seguradoras e resseguradoras autorizadas a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau devem preencher os requisitos previstos nesta directiva,

求在其內部得以嚴格遵守，其行政管理機關或總受託人亦有責任監察為遵守本指引而採取的措施的執行情況，並須對保障客戶權益負上最終責任。

5.2 所有保險人及再保險人必須訂定一套有效的內部管控措施以確保原件獲真確複製的方式轉錄，該等措施應包括但不限於以下內容：

a) 保險人及再保險人必須確保整個微縮攝影及電子載體轉錄之過程按照正確及適當的程序完成；

b) 確保微縮攝影及電子載體轉錄的認證必須由其行政管理機關或獲充分授權的受託人進行；

c) 保險人及再保險人必須持續監控微縮攝影及電子載體轉錄之程序及識別任何問題，並於必要時採取適當行動及補救措施。

5.3 倘保險人及再保險人或其人員違反本指引之規定，將按照《保險業務法律制度》及相關法律法規追究其法律責任。

二零二零年十月八日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$5,596.00)

bem como monitorizar que os mesmos são rigorosamente cumpridos internamente, competindo ao respectivo órgão de administração ou mandatário geral fiscalizar a implementação das medidas a adoptar para o cumprimento da presente directiva, e assumir, em última instância, todas as responsabilidades relacionadas com a protecção dos direitos e interesses dos clientes.

5.2 Todas as seguradoras e resseguradoras devem dispor de um conjunto de medidas de controlo interno eficaz, de modo a assegurar que os documentos originais são transferidos com recurso a formas de reprodução fiel, sendo que tais medidas incluem, mas não se limitam, às seguintes diligências:

a) Obrigatoriedade de as seguradoras e resseguradoras assegurarem que todo o procedimento de microfilmagem e de transferência para suporte electrónico seja concluído, de forma correcta e adequada;

b) Necessidade de assegurar que a autenticação das operações de microfilmagem e de transferência para suporte electrónico seja realizada pelo seu órgão de administração ou pelos mandatários com poderes bastantes para o efeito;

c) Obrigatoriedade de as seguradoras e resseguradoras monitorizarem, de forma contínua, todas as operações de microfilmagem ou de transferência para suporte electrónico, identificarem quaisquer questões inerentes ao respectivo procedimento, bem como tomarem iniciativas e adoptarem medidas de recuperação adequadas, sempre que se revele necessário.

5.3 As seguradoras, resseguradoras e os seus colaboradores são responsáveis pelas eventuais violações das disposições da presente directiva, nos termos do Regime jurídico da actividade de seguradora e dos demais diplomas legais aplicáveis.

Autoridade Monetária de Macau, aos 8 de Outubro de 2020.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 5 596,00)

告 示

Éditos

茲公佈：澳門金融管理局向前保險中介人何劍梅（保險中介人編號：5131/APS及持澳門特別行政區居民身份證，編號：XXX7939(1)）提起第022/2020號違法行為程序，因被訴人違反了經第27/2001號行政法規修改和重新公佈，並經第14/2003號行政法規修改的六月五日第38/89/M號法令核准的《從事保險中介業務的法律制度》第九條g)項及第三十二條h)項的規定，現根據同一法規第三十六條的規定，自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知被訴人於通知期告滿後十日內提出書面辯護，並可附同或申請相關之取證方法。

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 022/2020 pela Autoridade Monetária de Macau, contra a ex-mediadora de seguros n.º 5131/APS, Ho Kim Mui, portadora do BIRM n.º ---7939(1), por violação da alínea g) do artigo 9.º e ainda violação da alínea h) do artigo 32.º do regime jurídico do exercício da actividade de mediação de seguros, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, na redacção que lhe é dada pela sua republicação através do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2003, correm éditos de trinta dias contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando a atuada para, no prazo de dez dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a defesa, bem como juntar ou requerer os meios de prova que entenderem, nos termos do artigo 36.º do mesmo regime jurídico.

此外，為著各效力，利害關係人可於辦公時間（星期一至五上午9時至1時及下午2時30分至5時45分）到澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓參閱有關卷宗。

二零二零年九月二十四日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

Para os devidos efeitos, informa-se que o processo pode ser consultado pela interessada, no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, de segunda-feira a sexta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,45 horas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 24 de Setembro de 2020.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月十五日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

衛生局

公告

第30/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示，為取得“向衛生局滅菌科供應醫療消耗品”進行公開招標。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Concurso Público n.º 30/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para o «For-

有意投標者可從二零二零年十月二十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾柒元整（\$47.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年十一月二十日下午五時三十分。

開標將於二零二零年十一月二十三日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年十月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

（開考編號：A12/TSS/TO/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）十七缺，經二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年十月十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

necimento de material de consumo clínico para a Secção de Esterilização dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Outubro de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$47,00 (quarenta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 20 de Novembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 23 de Novembro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

(Ref. do Concurso n.º A12/TSS/TO/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 1 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 15 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

通告

Avisos

按照本人於二零二零年十月八日的批示，下列人士被委任為張基業醫生投考心臟科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário Alberto醫生

正選委員：心臟科顧問醫生 穆岱明醫生

心臟科主治醫生 譚永超醫生

候補委員：心臟科顧問醫生 林如波醫生

心臟科顧問醫生 葉文輝醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零二零年十一月二十三日至二十四日。

二零二零年十月十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

因本局文誤，刊登於二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第14483頁，有關以考核方式進行對外開考，錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺的實習成績名單中文版本有不正確之處，更正如下：

原文為：“甄佩琳……”

應改為：“甄珮琳……”。

二零二零年十月十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$986.00）

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em cardiologia de Dr. Cheong Kei Ip (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Mok Toi Meng, médica consultora de cardiologia; e

Dr. Tam Weng Chio, médico consultor de cardiologia.

Vogais suplentes: Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia; e

Dr. Ip Man Fai, médico consultor de cardiologia.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 23 e 24 de Novembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 15 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa da lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação provas, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020, a páginas 14 483, se rectifica:

Onde se lê: «甄佩琳……»

deve ler-se: «甄珮琳……».

Serviços de Saúde, aos 16 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 986,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

公告

Anúncio

“為教育暨青年局提供2021年至2022年
清潔服務”公開招標

Concurso público para a prestação de serviços de
limpeza à Direcção dos Serviços de Educação e
Juventude nos anos de 2021 e 2022

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：教育暨青年局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：為教育暨青年局的各單位提供清潔服務。
5. 服務提供期：由二零二一年一月至二零二二年十二月。
6. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
7. 臨時擔保：\$320,000.00（叁拾貳萬澳門元），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
8. 確定擔保：判給總額的百分之四。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：凡在澳門特別行政區作商業登記或開業登記並以清潔服務為所營事業之自然人商業企業主或公司，其規模須最少具有50名清潔人員。
11. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科。
截止日期及時間^(註1)：二零二零年十一月十六日中午十二時正。
(註1)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第12點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。
12. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；
日期及時間^(註2)：二零二零年十一月十七日上午十時正。

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
5. Período de prestação de serviços: de Janeiro de 2021 a Dezembro de 2022.
6. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Caução provisória: \$320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9002501375).
8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: ser empresário comercial, pessoa singular ou empresa, com registo comercial ou registo de início de actividade na RAEM, para o exercício de actividade de limpeza e, no mínimo, cinquenta trabalhadores de limpeza.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.
Dia e hora limite (Nota 1): até às 12,00 horas do dia 16 de Novembro de 2020.
(Nota 1): Em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora limite, originalmente determinadas para a entrega das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limite para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso, originalmente determinadas no ponto 12, também serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.
12. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.
Dia e hora (Nota 2): às 10,00 horas do dia 17 de Novembro de 2020.

(註2)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標會議，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清或在需要時提出聲明異議。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、或M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、又或機構印章，及經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教育暨青年局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）內下載招標案卷。

14. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔60%；

——實施清潔的方案及程序、負責清潔的人員數目、工作日數及相關機械設備或器具佔20%；

——曾提供清潔服務的經驗/質素佔10%；

——公司的組織、架構、規模及管理措施佔10%。

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局或於教育暨青年局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）查閱有否附加說明文件。

二零二零年十月十五日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$4,960.00）

(Nota 2): Em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora, originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes nas suas propostas ou apresentar reclamação se necessário.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia e outras observações:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia: a partir da data da publicação do respectivo anúncio e até ao dia e hora do acto público do concurso.

Hora: dentro das horas de expediente.

Outras observações: a obtenção da cópia do processo do concurso só é permitida através de uma das seguintes formas: apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial – Conhecimento de Cobrança) ou da cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial – Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou do carimbo da instituição e após o procedimento do respectivo registo. Além disso, o processo do concurso ainda pode ser obtido através da página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço: 60%;

– Plano de realização de serviços e o seu processo, número de pessoal de limpeza para o exercício, dias de trabalho, bem como o respectivo equipamento mecânico ou instrumentos: 20%;

– Experiência/qualidade dos respectivos serviços prestados: 10%;

– Organização, estrutura, dimensão e medidas de gestão da empresa: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio e até ao prazo para entrega das propostas do concurso público ou consultar a página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (<http://www.dsej.gov.mo>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公告

Anúncio

茲公佈，為填補旅遊局編制內公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十月十四日於旅遊局

代局長 程衛東

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, Macau, para consulta dentro do horário seguinte (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零二零年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo de Segurança Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
何正灝 Ho Cheng Hou	28/8/2020	\$ 7,200.00	“2020年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2020».
劉芷璇 Lao Chi Sun	28/8/2020	\$ 6,112.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鄭浩宏 Cheang Hou Wang	28/8/2020	\$ 7,000.00	“2020年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2020».
鄭綺桐 Kuong I Tong	28/8/2020	\$ 6,325.00	
徐健輝 Xu Jianhui	28/8/2020	\$ 7,200.00	
周璇 Chao Sun	28/8/2020	\$ 7,200.00	
梁晉榮 Leong Chon Weng	28/8/2020	\$ 7,150.00	
梁曉鈞 Leong Hio Kuan	28/8/2020	\$ 7,050.00	
林舒涵 Lin Shuhan	28/8/2020	\$ 7,200.00	
溫曉華 Wan Hio Wa	28/8/2020	\$ 7,200.00	
朱珮筠 Chu Pui Kuan	28/8/2020	\$ 7,200.00	
謝曉華 Che Hio Wa	28/8/2020	\$ 7,200.00	
吳泳怡 Ng Weng I	28/8/2020	\$ 7,200.00	
蔡詠婷 Choi Weng Teng	28/8/2020	\$ 6,850.00	
吳嘉嘉 Ng Ka Ka	28/8/2020	\$ 7,200.00	
梁健泰 Leong Kin Tai	28/8/2020	\$ 7,200.00	
陳漢源 Chan Hon Un	28/8/2020	\$ 7,000.00	
Zeng Zhi Tseng Darryl	28/8/2020	\$ 7,200.00	
何培豐 Ho Pui Fong	28/8/2020	\$ 7,200.00	
蘇浚偉 Sou Chon Wai	28/8/2020	\$ 7,200.00	
馮曉穎 Fong Hio Weng	28/8/2020	\$ 6,987.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
黎雪瑩 Lai Sut Ieng	28/8/2020	\$ 7,200.00	“2020年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2020».
林海晴 Lam Hoi Cheng	28/8/2020	\$ 7,200.00	
王詩綸 Wong Si Lon	28/8/2020	\$ 3,850.00	
吳婉芳 Ng Un Fong	28/8/2020	\$ 7,200.00	
賴慧筠 Lai Wai Kuan	28/8/2020	\$ 6,875.00	

二零二零年十月十五日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2020.

行政管理委員會代主席 陳寶雲

A Presidente do Conselho de Administração, substituta,
Chan Pou Wan.

(是項刊登費用為 \$4,757.00)

(Custo desta publicação \$ 4 757,00)

公 告

Anúncio

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同任用的勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將社會保障基金專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do FSS, e dos que vierem a verificar-se no FSS até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019.

二零二零年十月十五日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2020.

行政管理委員會代主席 陳寶雲

A Presidente do Conselho de Administração, substituta,
Chan Pou Wan.

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

通告

Aviso

(招聘編號: Rec01/2020)

(Recrutamento n.º Rec01/2020)

按照二零二零年十月九日社會文化司司長的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，社會保障基金進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補社會保障基金高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本基金出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本基金同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行資訊範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括：管理及規劃網絡系統及其相關的設備，規劃及管理資訊設備、操作系統、網絡系統及其他資訊化應用硬件及軟件；確保網絡系統、資訊系統的安全及可用性；優化及完善資訊系統、網上應用程式、數據

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se neste FSS até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de informática.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se neste FSS, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores. Incluindo gerenciar e planear sistema de rede e equipamentos relacionados, planear e gerenciar equipamentos informáticos, sistema de operação, sistema de rede e outros *hardware* e *software* aplicativos informatizados; assegurar a segurança e disponibilidade de sistema de rede e sistema informático; otimizar e melhorar sistema informático, aplicações online, base de dados e participar em trabalhos

庫，並參與有關的開發和維護工作；當中包括用戶需求的收集、系統分析及設計、程式的編寫、系統的測試及推行、用戶培訓、文檔製作及技術支援等。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二零年十一月十日）具有資訊或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第一款規定，於第14/2009號法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可投考資訊範疇高級技術員一般職程。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年十月二十二日至十一月十日）。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

de desenvolvimento e manutenção relacionados, abrangendo recolha de necessidades de usuários, análise e concepção de sistema, redacção de programas, testes e implementação de sistema, formação de usuários, elaboração de documentação e assistência técnica.

4. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em informática ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioria; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 10 de Novembro de 2020) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

Podem ainda candidatar-se à carreira geral de técnico superior na área de informática, em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores dos serviços públicos integrados, à data da entrada em vigor da referida Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

7. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (22 de Outubro a 10 de Novembro de 2020);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件，或

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando

倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a. 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b. 第二項甄選方法——甄選面試；

c. 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及社會保障基金網頁<http://www.fss.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》；

15.2 第4/2010號法律《社會保障制度》；

15.3 第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》；

15.4 第33/2017號行政法規《非強制性中央公積金制度補充規定》；

15.5 第2/2020號法律《電子政務》；

15.6 第24/2020號行政法規《電子政務施行細則》；

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo de Segurança Social em <http://www.fss.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixados no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e disponibilizadas na página dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo de Segurança Social, em <http://www.fss.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social);

15.2 Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social);

15.3 Lei n.º 7/2017 (Regime de previdência central não obrigatório);

15.4 Regulamento Administrativo n.º 33/2017 (Disposições complementares do regime de previdência central não obrigatório);

15.5 Lei n.º 2/2020 (Governação electrónica);

15.6 Regulamento Administrativo n.º 24/2020 (Regulamentação da governação electrónica);

- 15.7 第13/2019號法律《網絡安全法》；
- 15.8 經二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的《網絡安全——管理基準規範》及《網絡安全——事故預警、應對及通報規範》；
- 15.9 電腦及周邊設備的各種疑難排解方案的專業知識；
- 15.10 數據中心和網絡系統構建及管理的專業知識，包括：網絡系統及資訊設備的規劃、設計及管理；
- 15.11 網絡硬件設備的規劃、設計及開發；防火牆、資訊系統保安、公鑰基建；
- 15.12 伺服器系統、作業系統、應用軟件（包括：Windows Server、MS SQL Server及VMware ESXi等）的專業知識、系統的設計、規劃、效能調校、權限管理及保安；
- 15.13 應用系統伺服器（例如AD Server、SharePoint Server、DNS Server及FTP等）管理的專業知識；
- 15.14 資訊項目規劃及管理的專業知識；
- 15.15 電腦邏輯運算；
- 15.16 設計模式；系統分析、設計及開發的專業知識；
- 15.17 網頁系統設計、規劃及開發的專業知識，包括ASP.NET WebForm/MVC、C#、HTML、CSS、JavaScript、XML、Web Service、SharePoint等相關技術；
- 15.18 MS SQL Server數據庫設計及開發、SQL Server Reporting Services應用、結構化查詢語言（SQL）專業知識；
- 15.19 雲計算和大數據技術及應用。
- 知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及

15.7 Lei n.º 13/2019 (Lei da cibersegurança);

15.8 «Regulação de padrões de gestão da cibersegurança» e «Regulação de alerta, resposta e comunicação de incidentes da cibersegurança», publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020;

15.9 Conhecimento profissional para resolução dos diversos problemas de funcionamento dos computadores e equipamentos periféricos;

15.10 Conhecimento profissional sobre construção e gestão de centros de dados e sistema da rede, incluindo planeamento, concepção e gestão de sistema de rede e equipamentos informáticos;

15.11 Planeamento, concepção e desenvolvimento de equipamento de hardware de rede; firewall, segurança do sistema informático, PKI;

15.12 Conhecimento profissional sobre sistema de servidor, sistema operativo e software de aplicação (incluindo Windows Server, MS SQL Server e VMware ESXi, entre outros), concepção, planeamento, ajustamento de eficiência, gestão de competência do sistema e segurança;

15.13 Conhecimento profissional sobre gestão do servidor de sistema de aplicação (por exemplo, AD Server, SharePoint Server, DNS Server e FTP, entre outros);

15.14 Conhecimento profissional sobre planeamento e gestão de projectos informáticos;

15.15 Lógica e algoritmo da informática;

15.16 Padrão de concepção; conhecimento profissional sobre análise, concepção e desenvolvimento de sistema;

15.17 Conhecimento profissional sobre concepção, planeamento e desenvolvimento de páginas electrónicas, incluindo as técnicas relativas a ASP.NET WebForm/MVC, C#, HTML, CSS, JavaScript, XML, Web Service, SharePoint;

15.18 Conhecimento profissional sobre concepção e desenvolvimento de base de dados de MS SQL Server, aplicação de SQL Server Reporting Services, linguagem de consulta estruturada (SQL);

15.19 Técnicas e aplicação de Computação em Nuvem e Megadado.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), sendo proibido o uso da máquina calculadora e a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma (incluindo o uso de produtos electrónicos).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Ser-

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：組織及資訊處處長 冼偉棠

正選委員：首席顧問高級技術員 盧兆宏

首席顧問高級技術員 江暹珍

候補委員：首席顧問高級技術員 許洪勝

顧問高級技術員 古玉倫

二零二零年十月十五日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$16,183.00)

viços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Lou Sin Van, técnico superior assessor principal; e

Kong Chim Chan, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Hoi Hong Seng, técnico superior assessor principal; e

Ku Ioc Lon, técnico superior assessor.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 16 183,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二零年九月二十三日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「完善新口岸區污水截流管設計連建造承包工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六樓基礎建設廳查閱。

二零二零年十月十四日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de concepção e construção de melhoramento de emissário residual da zona ZAPE e NAPE», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 23 de Setembro de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, RAEM.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年十月三十日舉行知識考試（駕駛實踐考試），時間為三十分鐘。考試地點如下：

——澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓五字樓地圖繪製暨地籍局。

參加知識考試（駕駛實踐考試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dscg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二零年十月十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（外勤助理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年十月二十八日舉行知識考試（外勤實踐測試），時間為一小時。考試地點如下：

——澳門馬揸度博士大馬路636-662號，消防局黑沙環行動站。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, a prova de conhecimentos (prova prática de condução) terá a duração de 30 minutos e será realizada no dia 30 de Outubro de 2020, no seguinte local:

— Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 5.º andar da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dscg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 15 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, a prova de conhecimentos (prova prática sobre tarefas externas) terá a duração de 1 hora e será realizada no dia 28 de Outubro de 2020, no seguinte local:

— Posto Operacional de Bombeiros da Areia Preta, sito na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 636-662, Macau.

參加知識考試（外勤實踐測試）的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dscg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二零年十月十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova prática sobre tarefas externas), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dscg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 15 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
海事及水務局圖書及檔案管理範疇
第一職階二等高級技術員

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職

程第一職階二等高級技術員（圖書及檔案管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	何淑明	7364XXXX	72.17
2.º	張金蓓	5187XXXX	70.60
3.º	畢兆棋	1224XXXX	68.48
4.º	黃清麗	7445XXXX	67.70
5.º	吳慧敏	5176XXXX	67.29
6.º	陳婷婷	5129XXXX	66.45
7.º	吳翠霞	5124XXXX	66.37

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de biblioteca e arquivos

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de biblioteca e arquivos, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, Suplemento, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Ho Sok Meng	7364XXXX	72,17
2.º	Cheong, Kam Pui	5187XXXX	70,60
3.º	Pat, Sio Kei	1224XXXX	68,48
4.º	Wong Cheng Lai	7445XXXX	67,70
5.º	Ng, Wai Man	5176XXXX	67,29
6.º	Chan, Teng Teng	5129XXXX	66,45
7.º	Ng, Choi Ha	5124XXXX	66,37

名次	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
8.º	楊雅虹	5190XXXX	65.97				
9.º	鄭潔菁	5207XXXX	65.00	8.º	Jeong, Nga Hong	5190XXXX	65,97
10.º	吳詩婷	5129XXXX	64.95	9.º	Cheang, Kit Cheng	5207XXXX	65,00
11.º	鄭麗瑩	5181XXXX	64.00	10.º	Ng, Si Teng	5129XXXX	64,95
12.º	梁慧琳	1226XXXX	63.48	11.º	Cheang, Lai Ieng	5181XXXX	64,00
13.º	李曉琳	1239XXXX	63.02	12.º	Leong, Wai Lam	1226XXXX	63,48
14.º	阮嘉暉	5161XXXX	60.75	13.º	Lei, Hio Lam	1239XXXX	63,02
15.º	曾展鴻	7393XXXX	59.94	14.º	Un, Ka Fai	5161XXXX	60,75
16.º	呂思慧	1269XXXX	57.72	15.º	Chang, Chin Hong	7393XXXX	59,94
17.º	鄧榮昌	5105XXXX	55.40	16.º	Loi, Si Wai	1269XXXX	57,72
18.º	馬狄倫	5146XXXX	55.03	17.º	Tang,Veng Cheong	5105XXXX	55,40
19.º	粘思雅	1294XXXX	54.83	18.º	Ma, Tek Lon	5146XXXX	55,03
				19.º	Chim, Si Nga	1294XXXX	54,83

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年十月九日的批示確認)

二零二零年十月六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長 梁月嬌

委員：首席顧問高級技術員 黃潔嫻

顧問高級技術員 梁焯然

(是項刊登費用為 \$3,307.00)

根據經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示之規定，關於給予私人和私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零二零年第三季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	14/09/2020	\$174,487.00	資助“休漁期收集漁船家居垃圾活動”計劃。 Apoio financeiro para o «Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações de pesca durante o período de Defeso da Pesca».

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2020.

O Júri:

Presidente: Leong Ut Kio, chefe de divisão.

Vogais: Vong Kit Han, técnica superior assessora principal; e

Leong Cheok In, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

De acordo com o despacho n.º 54/GM/97, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
梁嘉杰 Leong Ka Kit	28/08/2020	\$15,204.00	澳門大學科技學院2020年實習伙伴計劃。 Programa de parceiros de estágio da Faculdade de Tecnologia e Ciência da Universidade de Macau 2020.
馮浩臻 Fong Hou Chon		\$15,204.00	
周子峻 Chao Chi Chon		\$15,204.00	

二零二零年十月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 12 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

第4/2020號告示

海事及水務局局長根據經第12/2020號行政法規修改的十一月二十九日第90/99/M號法令核准之《海事活動規章》第八十一條至第八十五條，以及經第30/2018號行政法規及第23/2015號行政法規修改的第14/2013號行政法規（海事及水務局的組織及運作）第六條第三款的規定，發佈本告示。

一、對於檢驗本地商船及本地輔助船的事宜，本局制訂了《本地航行船舶檢驗指南2020》。

二、《本地航行船舶檢驗指南2020》的文本已載於海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)。

三、本告示自公佈之日起生效。

二零二零年十月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Edital n.º 4/2020

Nos termos do disposto nos artigos 81.º a 85.º do «Regulamento das Actividades Marítimas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2020 e em conjugação com o n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018 e Regulamento Administrativo n.º 23/2015, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente edital:

1. Relativamente à vistoria das embarcações de tráfego local e das embarcações auxiliares locais, é produzido o «Guia para vistoria das embarcações de tráfego local 2020».

2. Encontra-se disponível o «Guia para vistoria das embarcações de tráfego local 2020» na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

3. O presente edital entra em vigor no dia da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 8 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

民航局

名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，民航局現公佈二零二零年第三季的資助名單：

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Autoridade de Aviação Civil publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
鄧銓泓 Tang Chun Wang	28/08/2020	\$7,200.00	“青年善用餘暇計劃2020”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2020».

二零二零年十月十五日於民航局

Autoridade de Aviação Civil, aos 15 de Outubro de 2020.

局長 陳穎雄

O Presidente, *Chan Weng Hong*.

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

通告

Aviso

茲公佈，為填補交通事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年十月二十八日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 15 minutos, será realizada no dia 28 de Outubro de 2020, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da internet da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

二零二零年十月十四日於交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Outubro de 2020.

局長 林衍新

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

澳門互助總會

MONTEPIO GERAL DE MACAU

三十日告示

Édito de 30 dias

Ana Carolina de Oliveira Lopes申請其已故配偶Manuel da Conceição Casimiro Lopes所遺下之遺屬撫卹金，其人曾為澳門退休行政暨公職司三等文員，會員編號3356，於二零一六年八月十六日逝世。

如有人士認為具權利領取上述撫恤金，應由本告示在澳門特別行政區公報刊登之日起計三十天內，向本會提出申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年十月十五日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$986.00)

Faz-se público que tendo Ana Carolina de Oliveira Lopes, requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Manuel da Conceição Casimiro Lopes, que foi 3.º oficial aposentado, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e sócio n.º 3356 deste Montepio, falecido em 16 de Agosto de 2016, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de 30 dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Montepio Geral de Macau, aos 15 de Outubro de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)